

Art. 2 - In Artikel 2 des Königlichen Erlasses vom 1. Dezember 1975 zur Festlegung der allgemeinen Ordnung über den Straßenverkehr und die Benutzung der öffentlichen Straße, zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom 2. September 2018, wird Nummer 2.68 wie folgt abgeändert:

1. Die Wörter "deren Zugänge zeitweilig und zu bestimmten Uhrzeiten mit einer mobilen Absperrung versehen sind, an der das durch ein Zusatzschild mit dem Vermerk "Schulstraße" ergänzte Verkehrsschild C3 angebracht ist" werden ersetzt durch die Wörter "die zu bestimmten Uhrzeiten durch ein Verkehrsschild C3, ergänzt durch ein Zusatzschild mit dem Vermerk "Schulstraße", für Kraftfahrzeuge zeitweilig gesperrt ist,".

2. Artikel 2.68 wird ergänzt durch die Wörter "es sei denn, das Zusatzschild sieht eine Ausnahme für bestimmte Kraftfahrzeuge vor".

Art. 3 - Artikel 22*undecies* desselben Königlichen Erlasses wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 1 werden die Wörter "Fußgängern und Radfahrern" durch die Wörter "Fußgängern, Rädern und Speed Pedelecs" ersetzt.

2. In Absatz 2 werden die Wörter "Motorfahrzeuge, deren Führer in der Straße wohnhaft sind oder dort eine Garage haben," aufgehoben.

3. Zwischen Absatz 2 und Absatz 3 wird ein Absatz 3 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Vorbehaltlich anderslautender Bestimmung des Verwalters des Straßen- und Wegenetzes ist es erlaubt, Schulstraßen mit einem Kraftfahrzeug zu verlassen."

4. In Absatz 3, der Absatz 4 wird, werden die Wörter "Führer von Motorfahrzeugen" durch das Wort "Fahrzeugführer" ersetzt.

Art. 4 - Der König kann die durch die Artikel 2 und 3 abgeänderten Bestimmungen aufheben, abändern oder ersetzen.

Art. 5 - Vorliegendes Gesetz tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 13. April 2019

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Mobilität
Fr. BELLOT

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz
K. GEENS

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2021/32264]

22 NOVEMBRE 2020. — Loi modifiant la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments en ce qui concerne les programmes d'usage compassionnel et les programmes médicaux d'urgence. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 22 novembre 2020 modifiant la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments en ce qui concerne les programmes d'usage compassionnel et les programmes médicaux d'urgence (*Moniteur belge* du 3 décembre 2020).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2021/32264]

22 NOVEMBER 2020. — Wet tot wijziging van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen wat de programma's voor gebruik in schrijnende gevallen en medische noodgevallen betreft. — Duitse vertaling

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 22 november 2020 tot wijziging van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen wat de programma's voor gebruik in schrijnende gevallen en medische noodgevallen betreft (*Belgisch Staatsblad* van 3 december 2020).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2021/32264]

22. NOVEMBER 2020 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 25. März 1964 über Arzneimittel hinsichtlich der "compassionate-use"-Programme und der medizinischen Sofortprogramme — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 22. November 2020 zur Abänderung des Gesetzes vom 25. März 1964 über Arzneimittel hinsichtlich der "compassionate-use"-Programme und der medizinischen Sofortprogramme.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALAGENTUR FÜR ARZNEIMITTEL UND GESUNDHEITSPRODUKTE

22. NOVEMBER 2020 — Gesetz zur Abänderung des Gesetzes vom 25. März 1964 über Arzneimittel hinsichtlich der "compassionate-use"-Programme und der medizinischen Sofortprogramme

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Die Kammer hat das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 74 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

Art. 2 - Artikel *6quater* § 1 Absatz 1 des Gesetzes vom 25. März 1964 über Arzneimittel, wieder aufgenommen durch das Gesetz vom 1. Mai 2006 und zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom 17. Juli 2015, wird wie folgt abgeändert:

a) Nummer 2 wird wie folgt ersetzt:

"Der König kann auch Regeln festlegen in Bezug auf die Zuverfügungstellung von Humanarzneimittel im Rahmen eines "compassionate use".

Unter "compassionate use" versteht man die Zuverfügungstellung eines den in Artikel 3 Absatz 1 und 2 der Verordnung (EG) Nr. 726/2004 erwähnten Kategorien zugehörigen Arzneimittels aus humanen Erwägungen für eine Gruppe von Patienten, die an einer chronischen Krankheit, einer Krankheit, die die Gesundheit ernsthaft schwächt, oder einer lebensbedrohenden Krankheit leiden, die mit einem Arzneimittel, das genehmigt ist, sich in Verkehr befindet und erstattet wird, nicht zufriedenstellend behandelt werden kann.

Gemäß Artikel 6 derselben Verordnung muss für das betreffende Arzneimittel entweder eine Inverkehrbringungs-genehmigung vorliegen oder müssen klinische Versuche laufen."

b) In Nr. 3 Absatz 2 erster Satz werden die Wörter "und für die Behandlung dieser Erkrankung genehmigt ist" durch die Wörter ", für die Behandlung dieser Erkrankung genehmigt ist und erstattet wird" ersetzt.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 22. November 2020

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister der Volksgesundheit

Fr. VANDENBROUCKE

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz

V. VAN QUICKENBORNE

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2021/202396]

1^{er} JUILLET 2021. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 14 décembre 2020, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés des métaux non-ferreux, relative aux conséquences du report des élections sociales pour la délégation syndicale (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les employés des métaux non-ferreux;

Sur la proposition du Ministre du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 14 décembre 2020, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés des métaux non-ferreux, relative aux conséquences du report des élections sociales pour la délégation syndicale.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2021/202396]

1 JULI 2021. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 december 2020, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferro metalen, betreffende de gevolgen van het uitstel van de sociale verkiezingen voor de syndicale afvaardiging (1)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferro metalen;

Op de voordracht van de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 14 december 2020, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferro metalen, betreffende de gevolgen van het uitstel van de sociale verkiezingen voor de syndicale afvaardiging.